

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 19 november 1997 door de Ministers, leden van het Verenigd College bevoegd voor begroting, verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende oprichting van het Fonds voor financiering van de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad", heeft op 9 december 1997 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni compétents pour le budget, le 19 novembre 1997, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant création du Fonds de financement des constructions hospitalières et médico-sociales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale", a donné le 9 décembre 1997 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Zoals uit het opschrift ervan blijkt, beoogt het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie de oprichting, bij de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van een Fonds voor (de) financiering van de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (hierna : het Fonds).

De ontworpen regeling kan als volgt worden omschreven.

Het Fonds is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid waarop, behoudens afwijkende regelingen in de ontworpen ordonnantie, de bepalingen van toepassing zijn welke krachtens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut gelden voor de instellingen van categorie A (artikel 2 van het ontwerp).

Het Fonds kan alle overeenkomsten sluiten die nodig zijn voor het vervullen van zijn taken (artikel 3).

Het Fonds heeft tot taak "tegemeet te komen in de financiering van de aankoop van gebouwen en van de bouw- en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de inrichtingen die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren en die, in het kader van (de) hun betreffende betoelagingsregeling en programmatie, voor

.../...

toelagen ten laste van (de) bedoelde Commissie in aanmerking komen" (artikel 4); deze tussenkomst gebeurt door middel van het verlenen, in de plaats van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van subsidies en van een waarborg voor de schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de hiervóór vermelde verrichtingen (artikel 5).

Het ontwerp somt de middelen op waarover het Fonds kan beschikken (artikel 6), en verleent machtiging om die middelen aan het einde van het begrotingsjaar automatisch naar het volgende jaar over te dragen en ze met ingang van dat volgende jaar aan te wenden (artikel 9). Daarenboven wordt het Fonds gemachtigd, eensdeels, om openbare en privé-leningen af te sluiten, welke door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden gewaarborgd (artikel 7), en anderdeels, om de beschikbare gelden in effecten te beleggen (artikel 8).

Het Fonds moet bij de kassier van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie rekeningen openen waarop zijn ontvangsten en uitgaven worden opgenomen (artikel 10).

Voor de toepassing van de wetten betreffende de taksen en de directe belastingen ten bate van de Staat wordt het Fonds gelijkgesteld met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (artikel 11).

Ten slotte bepaalt het ontwerp dat het Verenigd College de nodige diensten, uitrustingen en installaties ter beschikking stelt van het Fonds, zonder vergoeding (artikel 12), dat het Fonds door het Verenigd College wordt

.../...

beheerd (artikel 13), en dat de leidend ambtenaar van de Diensten van het Verenigd College belast wordt met het dagelijks bestuur van het Fonds (artikel 14).

BEVOEGDHEID

De bevoegdheid om een openbare instelling op te richten, die belast is met de subsidiëring van de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden als bedoeld in artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vindt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in artikel 9 van de voornoemde bijzondere wet, gecombineerd met het op grond van artikel 135 van de Grondwet vastgestelde artikel 63 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Doordat in de benaming van het op te richten Fonds sprake is van "ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen «van» de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie", zou de indruk gewekt kunnen worden dat het Fonds alleen bevoegd is voor de financiering van inrichtingen die rechtstreeks afhangen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Om dat te vermijden zou ervoor geopteerd kunnen worden die benaming te vervangen door "Fonds van de Gemeenschappelijke

.../...

Gemeenschapscommissie voor de financiering van de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen".

Indien op die suggestie wordt ingegaan, dient ook artikel 2 van het ontwerp in die zin te worden aangepast.

Artikel 1

De woorden "gecoördineerd op 17 februari 1994" kunnen beter worden weggelaten.

Artikel 2

Luidens de tweede volzin van het tweede lid van dit artikel wordt het Fonds "gerangschikt onder de instellingen van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut". Luidens de derde volzin zijn "de bepalingen van deze wet ... op het Fonds van toepassing ...".

Het is weinig consistent het Fonds, enerzijds, te "rangschikken" onder de instellingen bedoeld in de wet van 16 maart 1954, en anderzijds, de bepalingen van die wet nog eens van toepassing te verklaren op het Fonds. Het kan volstaan de twee vermelde volzinnen te vervangen door de volgende bepaling :

.../...

"Voorzover er in deze ordonnantie niet wordt van afgeweken, zijn op het Fonds de bepalingen van toepassing welke volgens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut gelden ten aanzien van de instellingen van categorie A."

Artikel 4

Men vervange de woorden "de inrichtingen die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad behoren" door "de ziekenhuizen en de medisch-sociale inrichtingen die tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoren".

In de Franse tekst vervange men de woorden "reconditionnement" en "subsidiation" door respectievelijk "transformation" en "subvention".

In de Nederlandse tekst schrijve men "subsidie-regeling" en "subsidies" in plaats van respectievelijk "betoelagingsregeling" en "toelagen".

Ook in de Nederlandse tekst van de artikelen 5, 1°, en 6, 4°, vervange men "toelage(n)" door "subsidie(s)".

Artikelen 6 en 7

Wat de in de artikelen 6, 2°, en 7 van het ontwerp bedoelde mogelijkheid voor het Fonds betreft om openbare of

.../...

privé-leningen aan te gaan, dient te worden gewezen op de terzake geldende voorschriften van artikel 49, juncto artikel 65, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

Artikel 11

Luidens dit artikel wordt het Fonds gelijkgesteld met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de toepassing van de wetten betreffende de taksen en de directe belastingen ten bate van de Staat.

Overeenkomstig artikel 170, § 1, van de Grondwet komt het alleen aan de federale wetgever toe in een dergelijke gelijkstelling te voorzien. Artikel 11 dient derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten.

Artikel 13

In de Nederlandse tekst van dit artikel vervangen men het woord "beheerd" door "bestuurd".

Artikel 14

In de Nederlandse tekst van dit artikel vervangen men de woorden "dagelijks beheer" door "dagelijks bestuur".

PORTEE DU PROJET

Ainsi que le fait apparaître son intitulé, l'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis envisage la création, auprès des services du Collège réuni de la Commission communautaire commune, d'un Fonds de financement des constructions hospitalières et médico-sociales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (dénommé ci-après : le Fonds).

La réglementation en projet peut être décrite comme suit.

Le Fonds est un organisme public doté de la personnalité juridique soumis, sous réserve de règles dérogatoires énoncées dans l'ordonnance en projet, aux dispositions qui, en vertu de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, s'appliquent aux organismes de la catégorie A (article 2 du projet).

Le Fonds peut conclure toutes les conventions nécessaires à la réalisation de ses missions (article 3).

Le Fonds a pour mission "d'intervenir ... dans le financement de l'achat de bâtiments et des travaux de construction et de reconditionnement ainsi que des frais d'équipement et d'appareillage des établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, qui peuvent prétendre à des subventions octroyées par cette Commission dans le cadre du régime de subsidiation et de la programmation qui les concerne" (article 4); il opère cette intervention en accordant, en

.../...

lieu et place de la Commission communautaire commune, des subventions et une garantie pour les créances relatives au financement des opérations susmentionnées (article 5).

Le projet énumère les moyens dont le Fonds peut disposer (article 6) et prévoit que les moyens disponibles à la fin de l'année budgétaire peuvent être reportés automatiquement à l'année suivante et utilisés dès le commencement de cette année (article 9). En outre, le Fonds est habilité, d'une part, à contracter des emprunts publics ou privés qui sont garantis par la Commission communautaire commune (article 7) et, d'autre part, à placer les disponibilités en valeurs (article 8).

Le Fonds doit ouvrir auprès du caissier de la Commission communautaire commune des comptes destinés à recevoir ses recettes et dépenses (article 10).

Le Fonds est assimilé à la Commission communautaire commune pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat (article 11).

Enfin, le projet prévoit que le Collège réuni met à la disposition du Fonds les services, équipements et installations nécessaires, sans compensation (article 12), que le Fonds est géré par le Collège réuni (article 13) et que le fonctionnaire dirigeant des Services du Collège réuni est chargé de la gestion journalière du Fonds (article 14).

.../...

COMPETENCE

Le pouvoir de créer un organisme public chargé de subventionner l'infrastructure affectée aux matières personnalisables visées à l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est conféré à la Commission communautaire commune par l'article 9 de ladite loi spéciale du 8 août 1980, combiné avec l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, établi sur la base de l'article 135 de la Constitution.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dès lors qu'elle mentionne les "constructions hospitalières et médico-sociales «de» la Commission communautaire commune", la dénomination du Fonds à créer pourrait donner à penser que celui-ci n'est compétent que pour le financement d'établissements qui dépendent directement de la Commission communautaire commune. Afin d'éviter cela, l'on pourrait choisir de remplacer cette dénomination par celle de "Fonds de la Commission communautaire commune pour le financement de constructions hospitalières et médico-sociales".

Si cette suggestion est suivie, il y aura lieu d'adapter aussi l'article 2 du projet en ce sens.

.../...

Article 1er

Mieux vaut omettre les mots "coordonnée le 17 février 1994".

Article 2

Aux termes de la deuxième phrase de l'alinéa 2 du présent article, le Fonds "est classé parmi les organismes de la catégorie A énumérés par l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public". Selon la troisième phrase, "les dispositions de cette loi sont applicables au Fonds ...".

Il est peu cohérent, d'une part, de "classer" le Fonds parmi les organismes visés par la loi du 16 mars 1954, et, d'autre part, de répéter que les dispositions de cette loi sont applicables au Fonds. Il peut suffire de remplacer les deux phrases susmentionnées par la disposition suivante :

"Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé dans cette ordonnance, le Fonds est soumis aux dispositions qui sont applicables aux organismes publics de la catégorie A, selon la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.".

.../...

Article 4

Il conviendrait de remplacer les mots "des établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale" par "des hôpitaux et des établissements médico-sociaux qui relèvent de la compétence de la Commission communautaire commune".

Dans le texte français, l'on remplacera respectivement les mots "reconditionnement" et "subsidiation" par les mots "transformation" et "subvention".

Dans le texte néerlandais, il convient de remplacer respectivement les mots "betoelagingsregeling" et "toelagen" par les mots "subsidieregeling" et "subsidies".

Dans le texte néerlandais des articles 5, 1^o, et 6, 4^o, l'on substituera également le mot "subsidie(s)" au mot "toelage(n)".

Articles 6 et 7

Pour ce qui est de la faculté que les articles 6, 2^o, et 7 du projet donnent au Fonds de contracter des emprunts publics ou privés, il y a lieu de rappeler les prescriptions, en vigueur en la matière, des articles 49 et 65, § 2, combinés, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

.../...

Article 11

Aux termes de cet article, le Fonds est assimilé à la Commission communautaire commune pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts directs au profit de l'Etat.

Conformément à l'article 170, § 1er, de la Constitution, il revient au seul législateur fédéral de prévoir une telle assimilation. Il y a donc lieu de supprimer l'article 11 du projet.

Article 13

Dans le texte néerlandais de cet article, il convient de remplacer le mot "beheerd" par le mot "bestuurd".

Article 14

Dans le texte néerlandais de cet article, il convient de substituer aux mots "dagelijks beheer" les mots "dagelijks bestuur".

De kamer was samengesteld uit

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER